

Младен Станковић

БИБЛИОГРАФИЈА

2025.

Садржај:

I – Библиографија превода (150 одредница):

- **Књиге** (132 одредница),
- **Часописи** (18 одредница).

II – Библиографија ауторских радова (26 одредница):

- **Књиге** (2 одреднице),
- **Предговори и поговори за књиге** (12 одредница),
- **Ауторски чланци у часописима и зборницима** (14 одредница).

III – Прикази ауторских или преведених и приређених књига објављени у новинама и часописима (7 одредница).

IV – Објављене библиографије превода.

V – Ауторски радови коришћени као литература.

VI – Преводи у припреми за објављивање (5 одредница).

VII – Ауторски радови у припреми за објављивање.

VIII – Књиге на којима се тренутно ради (5 одредница).

I – БИБЛИОГРАФИЈА ПРЕВОДА

Књиге

А) У издању “Логос”, Београд, у библиотеци “Руски боготражитељи”:

- **“Преподобни Андреј Рубљов - Иконописац”**, 93 стране (1996);
превео и приредио.

Б) У издању Манастира Хиландар, Света Гора, Грчка, у библиотеци “Хиландарски путокази”:

- *Протојереј Александар Шмеман*, **“Евхаристија”**, 190 страна
(2002, друго издање 2009).

В) У издању Задужбине светог манастира Хиландара, Београд, “Дела древних Отаца подвижника” (2006)

- *Свети Амон*, **Посланице и Поуке**
стр. 23-66. и 229-284.

Г) У издању “Zepter Book World”, Београд:

- *А. П. Лебедев*, “**Свештенство древне Цркве**” 400 стр. (2002.)

Д) У издању “Светигора”, Издавачка установа Митрополије
Црногорско-приморске:

1. *Свети Филарет Московски*, “**Основе православне вере**”,
159 страна (Цетиње, 2000).

Друго издање: Зборник “Верујем, Исповедам, Чекам” (Цетиње, 2014).

2. *Митрополит Антоније Блум*, “**Брак и породица**”, у зборнику
“Православни брак и породица” (Цетиње, 2000), на стр. 272-280.

3. *Св. Теофан Нови Затворник Полтавски*, “**Христос - наш живот**”,
262 стране (Цетиње, 2001).

4. *Епископ Григорије Лебедев*, “**К светлости Јеванђеља Христовог**”,
205 страна (Цетиње, 2001).

5. *Преп. Макарије Оптински*, “**Разлог прелести – гордост...**”, у књизи “Пут
прелести и пут смиреноумља”, стр. 154-155. (Цетиње, 2001).

6. *Свети Филарет Московски*, “**Пресвета Богородица у Светом Писму и
предању Цркве**”, 100 страна (Цетиње, 2002).

7. “**Валаамски отечник – Житија, записи и поуке валаамских стараца**”,
225 страна (Цетиње, 2006).

8. “**Радуй се, Мајко Цркве, Пресвета Богородице**”, стр. 75-142 (види Д6),
(Цетиње, 2006).

9. *Јован Мајендорф*, “**Православно Богословље и савременост**”
- у припреми

Ђ) У издању “Образ”, Издавачка установа Православне мисионарске школе при
храму Св. Александра Невског у Београду, у библиотеци
“Образ Светачки”, објављени су следећи преводи:

1. У Зборнику “**О посту**” (1997):

- *Свети Јован Златоуст*, Беседа о посту и милостињи (стр. 51-54);

- *Свети Григорије Палама*, Беседа VI (стр. 119-123);

- *Свети Григорије Палама*, Беседа XII (стр. 150-155);

- *Свети Григорије Палама*, Беседа XV (166-171).

(Друго издање: 2005, тврди повез)

2. Књига *Свети Јован Шангајски*, “**Беседе, поуке чуда**”, 1997.
(заједни чки рад са још тројицом преводаца).

3. *Свети Пајсије Величковски*, “**Пољски кринови**”, 1997.
4. У Зборнику “**Духовно очинство у православном предању**” (1997):
- “Узори духовног очинства - старац Фјодор” (стр. 115-134);
 - *Св. Оптински старац Макарије*, “Писма” (стр. 235-246);
 - *Еп. Григорије Лебедев*, “Писма духовној деци” (стр. 256-265).
5. *Свети Макарије Оптински*, “**Речник спасења**”, 1997.
(стр. 5-21, 30-40, 86, 126, 178-195, 198-234, 243, 252-256).
6. У књизи “**Апокалипса - Тумачење Откривења Јовановог**” (1998):
- *Св. Иринеј Лионски*, “Царство светих и царство Антихриста” (стр. 5-28);
 - “Откривење”, уводна разматрања (стр. 29-54).
- (Друго издање: 2005, у тврдом повезу)
7. *Свети Исак Сиријски*, “**Подвижничка слова**” (1998) и то:
- Слово 5. (стр. 73-77); Слово 7. (стр. 80-83); Слово 9. (стр. 92-94);
Слово 14. (стр. 101-102); Слово 20. (стр. 118-119); Слово 21.
(стр. 120-143); Слово 22. (стр. 143-144); Слово 23. (стр. 145-148);
Слово 24. (стр. 149-150).
- (Друго допуњено, измењено и исправљено издање: 2006, у тврдом повезу;
треће издање 2016)
8. У Зборнику “**Господ није створио смрт**” (1998):
- *Свети Иринеј Лионски*, “Оповргавање јеретичког схватања о будућој судбини душе и тела” (стр. 43-49);
 - *Свети Макарије Велики*, “Будући живот” (стр. 85-89);
 - *Свети Василије Велики*, “Беседа у спомен мученице Јулите”
(стр. 301-309);
 - *Свети Јован Златоуст*, “Похвала светој великомученици Дросиди –
о сећању на смрт” (стр. 310-318);
 - *Свети Јован Златоуст*, “Похвална беседа светим мученицама”
(стр. 319-328).
- (Друго издање: 2006, у тврдом повезу; треће издање: 2009)
9. У Зборнику “**Последња времена - Други долазак Христов**” (1998):
- *Свети Симеон Нови Богослов*, Беседа 57. “О страшном Дану Господњем”
(стр. 166-169);
 - *Архимандрит Лазар*, “Које су карактеристике нашег времена?”
(стр. 212-217).
10. У књизи *Свети Јован Златоуст*, “**Слава Господу за све - избране**
беседе и поуке” (1998):
- Шест беседа о судбини и провиђењу (стр. 27-54);
 - Три беседе о ђаволу (стр. 55-83);
 - Беседа на Нову годину (стр. 84-93);
 - Две беседе о Лазару и богаташу (стр. 151-172);
 - Две беседе о Крсту и разбојнику (стр. 188-199);
 - Две беседе о светом апостолу Павлу (стр. 200-208);

- Против Јудејаца и незнабожаца (стр. 264-290).

11. Поједини текстови у књизи “**Свети Јован Шангајски - житије, чуда, беседе и поуке**”, 1998. (заједнички рад више преводилаца).
(треће издање: 2004, четврто издање: 2006)

12. У Зборнику “**Ви сте со земљи - о монаштву**” (1998):
- *Свети Јефрем Сирин*, “Савети монаху почетнику о духовном животу” (стр. 93-106);
- *Свети Јефрем Сирин*, “О томе како монах да буде савршен” (стр. 107-120);
- “Седам монашких подвига - тумачење” (стр. 157-159);
- *Преподобни Орсисије*, “Поуке о поретку монашког живота” (стр. 194-215).

13. *Свети Григорије Палама*, “**Господе просвети таму моју - изабране беседе**” (1999.); Беседе 1,2,3,5,8,18,19,20,21,22,23,24,26,29,30,33,34 - превод са руског и старогрчког (друго издање: 2005, треће издање: 2018).

14. У Зборнику “**Избави нас од лукавога - Православље и магија**” (2002):
- *Архимандрит Серафим (Алексијев)*, “Спититизам, призивање духова и видарство” (стр. 91-100).
Друго издање: 2007. (стр. 95-106). Треће издање: 2014. (стр. 47-57).

15. У Зборнику “**Време покајања и време отпадије - разговори са савременим светогорским старцима**” (2002):
- “Разговор са схимонахом Никодимом о Исусовој молитви” (стр. 284-298)
- “Молитвени дневник старца Теодосија Каруљског” (стр. 299-344).

16. *Старац Михаило, старац Сампсон*, “**Блажени чисти срцем**” (2002):
- Јеросхимонах Сампсон (Сиверс), “Беседе и поуке” (стр. 135-243).

17. *Старац Сава Псково-Печерски*, “**Господе Ти си живот мој**” (2002)
стр. 87-229.

18. У књизи “**Господ говори – Свети Оци тумаче Јеванђеље**” (2002):
- *Свети Јован Златоуст*: “Тумачење Блаженстава” (стр. 153-161).
Друго издање: 2004.

19. *Свети Теофан Затворник*, “**Живети за вечност**” (2003):
- читава књига “**Шта је духовни живот и како се за њега оспособити**” (на стр. 38-258. у првом издању, на стр. 77-252 у другом издању)
- за друго, допуњено издање (2007) још и текст:
“Општа разматрања и поставке о моралном животу хришћана” (стр. 38-74)

20. У зборнику “**Молитва – небески живот**” (2003):
- *Преподобни Макарије Велики*, “Слово о молитви” (стр. 7-13);
- *Ава Евагрије Понтијски*, “Главе о молитви” (стр. 14-39).

21. У књизи *Св. Игњатије Брјанчанинов*, “**Глас из вечности** – писма монасима и мирјанима о спасењу душе” (2003)
писма монасима 108-152. (стр. 73-115)
(друго издање: 2007)
22. *Свети Јован Кронштатски*, “**Близу је Суд Господњи** – Беседе о Другом доласку Христовом и сећања на великог чудотворца” (2004), стр. 5-297.
23. У књизи: “**Држи ум свој у аду и не очајавај** – Живот и чуда, поуке и богословље преподобног Силуана Светогорца” (2004),
стр. 294-298, 305-334, 359-375, 419-429, 463-474).
Друго, измењено издање 2011.
24. “**Књига духовних савета** – одговори духовника на недоумице савремених хришћана” (2004) стр. 217-331. Друго, допуњено издање 2007.
25. “**На дверима вечности**” (2004)
Старац Јероним – духовник на крају века, стр. 181-366
26. “**Православље је волети**” (2004)
Старац архимандрит Серафим, стр. 290-402
27. “**Акатисти Пресветој Богородици**” (2005)
Акатист Богородици пред иконом званом Икономиса (Домостроитељка)
стр. 232-243. (ново издање: 2007)
28. *Свети Игњатије Брјанчанинов*, “**ЕНЦИКЛОПЕДИЈА православног духовног живота**” (2005) 570 страна.
Друго издање: 2008.
29. *Свети Теофан Затворник*, “**РЕЧНИК хришћанског опитног живота**” (2005)
624 стране.
Друго исправљено и допуњено издање: 2015.
30. “**Са Светим Оцима из дана у дан – кратке поуке о духовном животу**”
(више од 4.000 изрека Светих Отаца и Учитеља Цркве)
(2005) стр. 5-340.
31. У зборнику “**Бог и душа у 21. веку**” (2006):
- *Архиепископ Аверкије*, “Савременост и духовни живот” (стр.334-357) – са руског;
- *о. Алексеј Јанг*, “Наше Православље и његова будућност” (стр. 358-374) - са енглеског;
- *јером. Дамаскин*, “Место житија светих у духовном животу” (стр.375-390) - са енглеског;
- *Беневич-Шуфрин*, “О истинском и лажном уцрквљењу” (стр. 517-543) - са руског.
32. *Архиепископ Аверкије (Таушев)*, “**Православно тумачење Новог Завета – Пред тајном благе вести**” (2006) стране 5-337.

Друго издање: 2009.

33. *Протојереј М. Помазански*, “Догматика” (2006).
(у зборнику: “**Ја Сам Пут, Истина и Живот**”, стр. 5-226)

34. У зборнику “**Књига о прелести и лажном духовништву**” (2006)
- *Преп. Макарије Оптински*, “Разлог прелести - гордост”, стр. 109.
- *М. Новоселов*, “**Мистика Цркве и мистика западних исповедања**”
стр. 258-282.
Друго измењено издање: 2013.

35. У зборнику “**Вечно подне**” (2007):
Свети Симеон Солунски, Из тумачења божанствене Литургије, стр. 73-83.

36. *Архиепископ Аверкије (Таушев)*, “**ЛИТУРГИКА**” (2007)
(у зборнику “**Благословено Царство Оца и Сина и Светога духа**”, стр. 9-512)

37. У зборнику “**Чувајте се да вас ко не превари – Православље на међи миленијума**” (2007):
- *М. Б. Чужој* “**Бројеви**”, стр. 429-446.

38. *Макарије Оптински*, “**Речник спасења**” (2007),
друго, потпуно и исправљено издање, 570 страна

39. *Старци Николај (Гурјанов) и Сампсон (Сиверс)*, “**Православље је волети**”
стр. 209-315 (2011)

40. “**Пазите на време - Поуке Отаца и виђења будућих времена**” (2012);
(поједини текстови из овог зборника), три издања.

41. У књизи “**Апокалипса - Тумачење Откривења Јовановог: Свети Оци о Другом доласку Христовом и Царству Небеском**” (2012):
- “Предање о Откривењу...” (стр. 5-21)
- *Св. Иринеј Лионски*, “Царство светих и царство Антихриста” (стр. 325-340);
- *Св. Симеон Нови Богослов* “О страшном дану Господњем...” (стр. 441-444).

42. *Свети Игњатије Брјанчанинов*, “**Глас из вечности**” (2012)
друго, допуњено издање, стр. 94-133 и још 57 нових писама

43. У књизи *Св. Јован Касијан*, “**Разговори са египатским подвижницима**” (2012):
- *Преподобни Макарије Велики*, “Слово о молитви” (стр. 441-447);
- *Авва Евагрије Понтијски*, “О молитви” (стр. 448-472).

44. *Архиепископ Аверкије (Таушев)*, “**ЛИТУРГИКА**” (2012)
(у зборнику “**Благословено Царство Оца и Сина и Светога духа**” - друго, измењено и допуњено издање, стр. 9-512)

45. У књизи “**Келтско Добротољубље: С Господом звезда и океана**” - Живот и

поуке православних Келта (2016):

“Житија келтских светих” - избор, превод и коментари (стр. 87-330)

46. *Зборник (Жан Клод Ларше и други) Смрт је побеђена, вечност постоји - књига о смрти које нема* (2021)
(стр. 27-113, 199-252)

47. *Митрополит Атанасије Лимасолски, Бог је одговор - Утехе Господње у време безизлаза* (2021), стр. 5-226, 404-463.

48. *Зборник (Антоније Блум, Рафаел Карелин и други), Господе, научи ме молити се! - Савремени човек у потрази за молитвом* (2021), стр. 140-145, 232-254.

49. *Зборник Дијета или пост* (2021),
Џон Брек, “Зашто још увек постимо?” (стр. 18-20),
Игуман Сергије (Рибко), “Пост: напор и празник” (20-24).

50. У књизи **Апокалипса - Тумачење Откривења Јовановог**, четврто допуњено издање (2021):

- “Откривење”, уводна разматрања (стр. 5-21);
- *Св. Иринеј Лионски*, “Царство светих и царство Антихриста” (стр. 325-340);
- *Св. Симеон Нови Богослов*, “О страшном дану Господњем и о будућем Суду...” (стр. 441-444);
- *Архимандрит Рафаил Карелин*, О Апокалипси (стр. 469-505).

51. *Зборник За свет који нестаје: три сузе покајања и наде - Савремени грчки духовници* (2022), стр. 113-429.

52. *Зборник Да опет постанемо хришћани - Савремени руски духовници и наука спасења* (2022), стр. 7-214.

53. *Митрополити Антоније (Блум) и Атанасије Лимасолски, Уђите у Царство Небеско кроз Свету Литургију* (2022), 264 стране.

У издању “Образа”, али ван Библиотеке “Образ светачки”, објављен је и следећи превод:

54. *Архиепископ Аверкије Џорданвилски, “Света Ревност”*, 1998. (заједно са још једним преводиоцем). За ову књигу сам написан је и предговор на стр. 5-10.

Е) У издању “Светило”, Београд, изашла је књижица

- *Архиеп. Аверкије Џорданвилски: “Кад со обљутави”* (1997).

Ж) У издању “Тројеручица”, Мисионарски и духовни центар манастира Хиландара, ул. Нушићева 5 у Београду, објављени су следећи преводи:

1. У Зборнику **“О Литургији”** (1997):
- *Свети Симеон, Митрополит Солунски*, “Тумачење Свете Литургије” -
превод са црквенословенског језика (на стр. 148-158).

2. **“Седам Стубова Премудрости - Историја Васељенских Сабора”**,
310 страна (1998).

3. **“О вери православној - кратка веронаука”**, 76 страна
(Београд-Солун, 2001).

З) У издању Манастира Сланци, метоха Манастира Хиландара,
у оквиру Зборника “Православна ризница о браку и породици” (1998.)
на стр. 437-444. објављен је превод:
- *Митрополит Антоније Блум*, **“Питања брака и породице”**

И) У издању ИКЗ “Добротољубље” из Н. Сада:

1. *Св. Теофан Затворник, Св. Игњатије Брјанчанинов*, **“Молите се без
престанка”** (1998). Приредио и превео.

2. *Св. Јован Кронштатски*, **“Божанствена Литургија - тумачење”** (2000.).
Приредио, превео с руског и написао предговор.

3. ..., **“Тумачење православног богослужења”** (2001.)

4. *Преп. Пајсије Величковски*, **“Пољски кринови”**
(2001.) Ново, исправљено издање за које је написан и предговор.

Ј) У издању “НеаНИКА”, Београд:

1. **“Преподобни Андреј Рубљов - Иконописац”**, 93 стране (2004);
друго издање (види под А) - превео и приредио.

2. **“Седам Стубова Премудрости - Историја Васељенских Сабора”**,
310 страна (2004); друго издање (види под Е2)

К) Центар за Православне предањске студије, Београд
Библиотеке “Котва” и “Филокалија”

1. *Јеромонах Серафим Роуз*, **“Ово је твој дом – Житије и изабрани текстови”**,
Библиотека “Котва”, 160 страна (2005); друго, допуњено издање.

2. *Георгије Сфранцес*, **“ХРОНИКА - Пад Византијског царства”**,
Библиотека “Котва”, књ. 1, 304 стр, двојезично: грчко-српски, с коментарима (2011).

3. **“Свети Марко Ефески - Житије, Дела, Служба”**,
Библиотека “Котва”, књ. 2, 350 страна (2007).

4. **“Седам Стубова Премудрости – Историја Васељенских Сабора”**,
Библиотека “Котва”, књ. 3, 350 страна (2008); треће исправљено и допуњено издање.

5. *Свети Фотије Велики*, “Библиотека”, том I, кодекси 1-64,
Библиотека “Котва”, књ. 4, 304 стр. двојезично: грчко-српски, с коментарима (2015).

6. “Светитељ Јован Шангајски Чудотворац – Житије и Акатист”
Библиотека “Филокалија”, књ. 1, 128 страна (три издања: 2004, 2006, 2008).

7. *Старци Теодосије и Никодим*, “Светогорски молитвени дневници”
Библиотека “Филокалија”, књ. 2, 208 страна (два издања: 2004, 2007)

8. *Свети Пајсије Величковски*, “Пољски кринови”
Библиотека “Филокалија”, књ. 4, 112 страна (2006), четврто исправљено издање
(пето издање: 2013).

9. *Свети Јован Кронштатски*, “Мој живот у Христу”
Библиотека “Филокалија”, књ. 5, 158 страна (2009) четврто допуњено издање
(пето издање: 2013).

10. “Света мученица Велика кнегиња Јелисавета”
Библиотека “Филокалија”, књ. 6, 112 страна (четири издања: 2005, 2007, 2009, 2014).

11. “Основе православног богослужења”
Библиотека “Филокалија”, књ. 7, 144 страна (2008), треће допуњено издање.

12. “Исповест – Свети Оци о покајању и исповести, Припрема за исповест, о чему
говорити на исповести свештенику”
Библиотека “Филокалија”, књ. 8, 112 страна
(шест издања: 2006, 2007, 2008, 2009, 2012, 2014).

13. “Духовник царске породице – Светитељ Теофан Полтавски Нови Затворник”
Библиотека “Филокалија”, књ. 9, 112 страна (Два издања: 2006, 2013).

14. “Изабрани Аскетски огледи светог Игњатија Брјанчанинова”
Библиотека “Филокалија”, књ. 10, 112 страна (2006).

15. *Свети Инокентије Московски*, “Путоказ за Царство Небеско”
Библиотека “Филокалија”, књ. 11, 288 страна (2008).

16. *Св. Игњатије Брјанчанинов*, “Писма монасима и људима у свету о духовном
животу”, Библиотека “Филокалија”, књ. 12, 136 страна (2009).

Ј) У издању “Политика АД”, “Политика Магазини ДОО”, “SaintMax ДОО”,
“Христос Воскресе – CD & књига”, 48 страна, 2007.

Приредио књигу и превео следеће текстове у њој:

1. *Архиеп. Аверкије Џорданвилски*, “О Васкрсу и васкршњим богослужењима”,
2. *Св. Јован Златоуст*, “Васкршња беседа”
(занимљивост: почетни тираж: 30.000 примерака).

Љ) У издању манастира Ваведење у Београду, ...

“**Христос се роди** – CD & књига”, 72 стране, књигу приредио (2007):
- *Архиеп. Аверкије (Таушев)*, “**Божична богослужења у Цркви**”

М) У издању Академије СПЦ за уметност и конзервацију, у зборнику:

“**Васељенски Сабори** – одабрана документа” др. Радомира В. Поповића (2007) објављени су следећи преводи:

1. Окружна посланица светог Атанасија Александријског (339. година) (стр. 35-42);
2. Окружна посланица епископима Египта и Либије (“Аријево учење” и “Аријев крај”) (стр. 42-44);
3. Посланица Иве Едеског Марију Персијанцу (стр. 127-130);
4. О Разбојничком сабору (стр. 152-153).

Н) У издању Верског добротворног старатељства Архиепископије београдско-карловачке, у библиотеци “Очев дом”:

1. “**Постећи телом, постимо и духом**” (2010), стр. 103-203 и 203-206:
Свети Илија Мињати, Проповеди токо Великог поста.

2. *Свети Јован Коронитатски*, “**Господе име Ти је Љубав**” (2010) (стр. 141-184 и 309-368).

3. *Свети Макарије Велики* “**Духовне беседе**” (2010)
“беседе 24-27. (друго допуњено издање 2016).

4. *Свети Игњатије Брјанчанинов*, “**Отачник**” (2013), 520 стр.

5. *Свети Максим Исповедник, свети Фотије Цариградски*, “**Одговори на тешка места из Светог Писма**” (2016), 360 стр.

6. “**Кад је Енглеска била Православна: Острво небеско и земља живих - Житија и подвизи англосаксонских Светих**” (2016):

- *Свети Беда Уважени*, “**Тумачење Дела апостолских**” (избор), стр. 17-42;
- Неколико житија, нпр. стр. 281-287;
- итд. (видети на стр. 17).

7. *Влахос, Сисојев, Стјењајев*, “**Испит без поправног**” (2017), стр. 137-340.

8. *Свети Игњатије Брјанчанинов*, “**Аскетске проповеди**” (2017), 440 страна.

9. Зборник “**Има ли наде за мене?**” (2018, 2021), стр. 151-220 и 255-345.
(текстови: Ј. Влахос, В. Тудора, Г. Морели, С. Белорусов, Л. Сидељева, И. Алексјук; у 2. издању и Н. Лудовикос).

10. Зборник “**Птице небеске - Животи и подвизи Светогораца данас**” (2019), обим 490 страна.

11. У зборнику **“Књига о Исусовој молитви”** (2018)
- *Схиархимандрит Емилијан (Вафидис)*, **“Тихи вапај душе за Христом”** (стр. 361-388);
- **“Како се треба молити - кратке мисли Светих Отаца”** (стр. 442-451)-

12. Зборник **“Са вером у Христа у доба пандемије”** (2021)
- *Павле Светогорац, др медицинских наука у области молекуларне биологије*,
“Да ли масовно вакцинисање представља ризик по здравље становништва?” (стр. 354-362)

13. Зборник **“Како сачувати душевно здравље”** (2023)
Жан Клод Ларше, архим. Симеон (Крајопулос), прот. Харалампије Пападопулос, свешт. Павле Гумеров и други... (стр. 5-148 и 288-363)

14. *Свети Игњатије (Брјанчанинов)*, **“Аскетски речник”** (2025), изабрао и превео, 380 стр.

Њ) У издању “Романов” Бања Лука / “Bard Fin” Београд:
Венијамин, архиепископ нижегородски и арзамаски, **“Нова Таблица - објашњења о цркви, о литургији, о свим службама и богослужбеним предметима”** (2014) стр. 1-475 (од укупно 630).

О) У издању Манастир Рукумија / Драслар партнер, Београд:
- “Посланице туге”, друга и трећа, на стр. 140-156. у књизи *Митрополит Филарет*, **“Проповеди и поуке I”** (2015),
- “Кратка историја Руске Заграничне Цркве”, на стр. 105-127. у књизи *Митрополит Филарет*, **“Проповеди и поуке II”** (2018).
- *Архиеп. Теоган Полтавски*, “Кратка канонска расуђивања о календару” на стр. 197-202. у књизи **“Архиепископ Теофан Полтавски”** (2012)

П) У издању “Кивот”, Београд:
Свети Серафим Саровски, **“Житије, Поуке, Акатист”** (2016)

Р) У издању Друштво Хиландар, Ваљево / Манастир Хиландар:
Свети Пајсије Величковски, “О умној молитви”, на стр. 319-360. у књизи:
“Молитва Исусова и тајно поучење” (2017).

С) У издању Књижевно друштво “Котва”, Београд
Чарлс и Мери Лем, “Бура и друге **Шекспирове приче**” (2019)
Чарлс и Мери Лем “Магбет и друге **Шекспирове приче**” (2023)

Т) У издању “Златно руно” и “Milestone”, Београд 2023:
Артур Лубоу, **“Мен Реј - Уметник и његове сенке”** (обим 177 страна)

Часописи

Ћ) У часопису “Светигора”, издање Митрополије Црногорско-Приморске:
- у броју 84 - Васкрс 1999. године, на стр. 3-4 објављен је превод **“Беседе о**

Крсту, изговорене на Свети и Велики Петак” од *Св. Јована Златоуста*.

- у броју 106-108 - Успење 2001. године, на стр. 26-27 прештампан је превод *Св. Теофан Полтавски*, “**Љубав према Богу...**” из књиге “Христос - наш живот” изд. “Светигора” 2001, стр. 232-237.

- у броју 153 - Божић 2004. године, на стр. 16-17 прештампан је превод *Преп. Пајсије Величковски*, “**О трезвености ума**” из књиге “Пољски кринови...” изд. “Образ” 1997, стр. 27-29.

У) У часопису “Пут, Истина и Живот” (ISSN 1331-2405), издање манастира Лепавина (Р. Хрватска), објављен је превод

- *Преп. Симеон Нови Богослов*, “**О циљу хришћанског живота**”, и то у бр. 4-5/99. на стр. 11-13. - први део,
а у бр. 6/99. на стр. 12-15. - други део.

Ф) У часопису “Истина”, издање: ИСТИНА - издавачка установа Епархије далматинске (Р. Хрватска):

- у броју 1-2, 2000. г., на стр. 41-45., објављен је превод *Светитељ Филарет Московски*, “**Божанско предзначење...**”

- у броју 3-4, 2000. г., на стр. 110-115., објављен је превод *Светитељ Филарет Московски*, “**Духовно савршенство...**”

- у броју 5-6, 2001. г., на стр. 150-156., објављен је превод *Светитељ Филарет Московски*, “**Пресвета Богородица...**”

- у броју 7-8, 2002. г., на стр. 67-72., објављен је превод *Светитељ Филарет Московски*, “**Пресвета Богородица...**” гл. 8-9.

- у броју 19-21, 2007. г.:

а) *Свети Димитрије Ростовски*, “**Истинско покајање**”, стр. 59-64;

б) Беседа светог Марка Ефеског на отварању сабора у Ферари, 148-153;

в) Житије светитеља Игњатија Брјанчанинова, стр. 258-270.

Х) У часопису “Хришћанска мисао”, издање Хиландарски фонд, ...

- у броју 5-8, 2001. г., на стр. 1-2., објављен је превод *Св. Теофан Затворник*, “**О Љубави – тумач. Химне љубави ап. Павла**” (1. део)

- у броју 9-12, 2001. г., на стр. 24-28, “**О Љубави**” (2. део)

- у броју 1-4, 2012. г., на стр. 1-5, објављен је превод *Св. Фотије Цариградски*, “**Библиотека**” (одломак)

Ц) У часопису “Црквени живот”, издање Верског добротворног старатељства Архиепископије Београдско-Карловачке

- у броју 4/2003. на стр. 24-25. *старац Јосиф Валаамски*, “**Господ је наша утеха**”

- у броју 4/2003. на стр. 32-33. *јером. Серафим Роуз*, “**Царски пут – Православље у доба апостасије**”

- у броју 4/2003. на стр. 34-37. *протојереј Јован Мајендорф*, “**Православно сведочење у савременом свету**”

Ч) У часопису “Жички благовесник”, издање Епархије Жичке

- у броју од октобра 2003. године, на стр. 24-33 прештампан је превод *протојереј Александар Шмеман*, “**Тајинство Причешћа**” из књиге “Евхаристија” стр. 177-190.

II – БИБЛИОГРАФИЈА АУТОРСКИХ РАДОВА

Књиге

- **“Цароставник** - из историје отпора тајни безакоња” (ИКЗ “Добротољубље”, Нови Сад 2002), 184 стр.
- **“Цароставник** – Св. Царски Мученици, св. Патријарх Тихон, Црква у катакомбама”, *друго, измењено издање*: НеаНИКА-ИМС, Београд 2004, 188 стр. (Треће издање: Центар за Православне предањске студије, 2006, 192 стране; четврто издање: 2010).
- **“Последња византијска Царица”** (ЦППС & Мелоди, Београд, 2010), 240 стр., (*Друго издање*: 2012)
- **“Једна мала медитеранска историја**: огледи о историји српског поморства и култури Срба у Приморју” (Српски Соко Херцег Нови & КД Котва, Херцег Нови - Београд, 2024), 320 стр.

Предговори и поговори

- Предговор за књигу: *Архиепископ Аверкије Џорданвилски*, **“Света Ревност”**, “Образ”, Београд, 1998. на стр. 5-10.
- Предговор за књигу: *Св. Јован Кронитатски*, **“Божанствена Литургија - тумачење”**, “Добротољубље”, Н. Сад, 2000. на стр. 3-9.
- Предговор за књигу: *Преп. Пајсије Величковски*, **“Пољски кринови”**, “Добротољубље”, Н. Сад, 2001. на стр. 3-6.
- Предговор за друго издање књиге: *Св. Јован Кронитатски*, **“Мој живот у Христу”** “Добротољубље”, Н. Сад, 2003, на стр. 5-7.
Треће издање: ИМС, Библиотека “Филокалија”, Београд 2004, стр. 5-7.
- Поговор за књигу: **“Светитељ Јован Шангајски Чудотворац - Житије и Акатист”**, ИМС Библиотека “Филокалија”, Београд 2004. прво издање, на стр. 91-92.
- Предговор за књигу: *Старци Теодосије и Никодим* **“Светогорски молитвени дневници”**, ИМС Библиотека “Филокалија”, Београд 2004, на стр. 5-16.
- Предговор за треће издање књиге: *Свети Пајсије Величковски* **“Пољски кринови”**, ИМС Библиотека “Филокалија”, Београд 2004, на стр. 5-8.
- **“Духовни наставници оца Серафима”**, поговор за друго, допуњено издање

књиге *Јеромонах Среафим Роуз “Ово је твој дом - Житије и изабрани текстови”*, ИМС Библиотека “Котва”, Београд 2005, на стр. 146-153.

- Предговор за књигу: **“Духовник Царске породице – Светитељ Теофан Полтавски, Нови Затворник”**, Центар за Православне предањске студије, Библиотека “Филокалија”, Београд 2006, на стр. 5-7.
- Предговор за књигу **Свети Марко Ефески - Житије, Дела, Служба**, Предањске студије, библиотека “Котва”, Београд 2007, на стр. 5-11.
- Предговор за књигу *Г. Сфранцес*, **ХРОНИКА - Пад Византијског царства**, ЦППС, Библиотека “Котва”, Београд 2011, на стр. 7-31.
- **“Фотије Велики - Живот и дело”**, додатак у књизи *Свети Фотије Велики*, “Библиотека”, ЦППС, Библиотека “Котва”, Београд 2015, на стр. 169-287.
- **“Свети Сава на мору”**, поговор за књигу *Васка Костића*, “Свети Сава у Боки”, изд. Књижара Со, Херцег Нови 2019, едиција “Бокелологија”, књ. 15, стр. 149-152.

Ауторски чланци у часописима и зборницима:

- “Правник”, бр. ... Н. Сад, 1991, стр. ... **“Страх од Уније”**
- “Индекс”, бр. ... Н. Сад, 1992, стр. ...
- “Св. Кнез Лазар”, бр. 3 (43), Призрен, 2003, на стр. 101-106.
“О разводу хришћанског брака” (без три последња пасуса).
- “Истина”, бр. 9-11/2004, Шибеник, на стр. 243-249.
“Развод хришћанског брака” (интегрална верзија).
- **“Христос Воскресе – CD & књига”** (“Политика АД”...) 2007.
Два чланка (књигу приредио): **“Дан Васкрсења”** и **“Како се израчунава датум празновања Васкрса?”**
- **“Христос се роди – CD & књига”** (манастир Ваведење, Београд) 2007.
Чланак **“Речник божихних народних обичаја”** (књигу приредио).
- “Водич за живот”, бр. 2, Београд, 2010, на стр. 104-105.
“Последња византијска Царица”
- “Водич за живот”, бр. 10, Београд 2011, на стр. 72-88
“Путовање у Цариград - Мој сусрет са Византијом”
- **“Мали речник православног подвижништва”** на стр. 463-509. у књизи “Отачник” св. Игњатија Брјанчанинова (види: Н-4).

- **“Мали речник православног подвижништва”**, прештампано на стр. 494-537 у књизи Старац Јефрем Филотејски и Аризонски “Мој старац Јосиф Исихаста” (Библиотека “Очев дом”, Београд 2014).
- **“Хришћанска мисао”**, бр. 1-6/2017, Београд, стр. 58-63.
“Сеобе Срба и стварање Нове Србије и Славјаносрбије - историјских покрајина Новорусије”
- **“Идентитет”**, посебно издање бр. 1, 2019, стр. 67-71.
“Конспект историје српског поорства (уз стогодишњицу ослобођења Приморја)”
- **“Хришћанска мисао”**, бр. 1-6/2019, Београд, стр. 51-56.
“Српски поморци у служби Руског царства”, I део
- **“Хришћанска мисао”**, бр. 7-12/2019, Београд, стр. 53-58.
“Српски поморци у служби Руског царства”, II део
- **“Српско коло”**, бр. 96 (јануар 2024), стр. 13:
“Култ Светог Саве на Приморју”

III – ПРИКАЗИ АУТОРСКИХ ИЛИ ПРЕВЕДЕНИХ И ПРИРЕЂЕНИХ КЊИГА

- Приказ књиге **“Седам стубова Премудрости – Историја Васељенских сабора”** објављен је у: **“Богословље”**, часопис Православног Богословског факултета у Београду, година XLIII (LVII), свеска 1-2, Београд 1999, стр. 172-174.

- Приказ књиге А. Лебедева **“Свештенство древне васељенске цркве”** у издању Zepher Book World” објављен је у **“Политици”** 21. октобра 2002, на стр. 15.

- Приказ књиге **“Свети Марко Ефески – Житије, Дела, Служба”** објављен у часопису **“Теолошки погледи”** Светог Архијерејског Синода Српске Православне Цркве бр. 1/2008, у рубрици **“Осврти”** на стр. 165-168.

- Приказ књиге **“Последња Византијска царица”** објављен је у **“Политикином”** суботњем Културном додатку 25. децембра 2010, стр. 3.

- Приказ књиге Георгије Сфранцес **“ХРОНИКА - Пад Византијског царства”** објављен је у новембарском броју чаописа **“Водич за живот”** (10, 2011) на стр. 62

- Приказ књиге Георгије Сфранцес, **“Хроника - Пад Византијског царства”**

објављен је у "**Православљу**" - новинама Српске Патријаршије бр. 1.074 од 15. 12. 2011, на стр. 41.

- Приказ књиге Свети Фотије Велики, "**Библиотека**, том I, кодекси 1-64" објављен је у "**Православљу**" - новинама Српске Патријаршије бр. 1.169 од 1. 12. 2015, на стр. 37-39.

IV – ОБЈАВЉЕНЕ БИБЛИОГРАФИЈЕ ПРЕВОДА

- *Протојереј Радомир В. Поповић* (Богословски факултет, Београд), "**Свети Оци у преводу на српски језик**" (2006); ова библиографија претходно је објављена у књизи *В. Татакиса*, **Византијска философија** (Јасен, Београд-Никшић, 2002, стр. 417-454).

- *Протојереј-ставрофор др Радомир В. Поповић*, "**Свети Оци у преводу на српски језик - Библиографија радова до краја 2013. године**" (Академија СПЦ за уметност и конзервацију, Београд 2014)

V – АУТОРСКИ РАДОВИ КОРИШЋЕНИ КАО ЛИТЕРАТУРА:

- *Игумен Никола (Трајковски)*, **Света Русија - Записи од Македонија** Темплум, Скопје 2009, стр. 117. (**Цароставник**),
- *Виталий Шумило*, **Претепѣвый до конца. Жизнеописание священномученика Дамаскина (Цедрика), епископа Нежинского и Глуховского (1878–1937)**. – Чернигов–Провемон: SCRIPTORIUM, 2018, с. 63. (**Цароставник**)

VI – ПРЕВЕДЕНО, у припреми за објављивање:

- *Св. Димитрије Ростовски*, "**Летопис**" – историја света од Постања до Рођења Христовог (*планирани завршетак: крај 2025*).
- за "Образ": "Православна Румунија", из часописа Orthodox Word, no. 155... и други текстови...
- за "Светигору": Јован Мајендорф, "Православно богословље и савременост";
- за "Атос": Писма монасима преподобног Амвросија Оптинског
- за часопис "Св. кнез Лазар": чланак "Знамени напев";
- за манастир Бањска (КиМ): Житије и подвизи преп. Јована Затворника светогорског...

VII - АУТОРСКИ РАДОВИ у припреми за објављивање

- "**Исихазам у Србији**" (на руском) у зборнику радова конференције "Исихазам у историји и култури Православног Истока" која је поводом 290-те годишњице св. Пајсија Величковског одржана у Чернигову (Украјина) од 30.11. до 1.12. 2012. у организацији Черниговског националног педагошког универзитета, заједно са

Институтом руске литературе и Руском Академијом наука из Санкт Петербурга.

VIII - КЊИГЕ НА КОЈИМА СЕ ТРЕНУТНО РАДИ:

- *Чарлс и Мери Лем, Шекспирове приче* (трећа од четири књиге; планирани завршетак почетак 2024).
- *Св. Фотије Цариградски, “Библиотека”, том II* (планирани завршетак другог од девет томова: крај 2024),

Напомена: Библиографија није ни приближно потпуна

Београд, 15. 7. 2025.